

**SV**

**SV**

**SV**



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 6.5.2010  
KOM(2010)216 slutlig

Förslag till

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT**

**om att utnyttja Europeiska fonden för justering av globaliseringseffekter i enlighet med punkt 28 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning (ansökan EGF/2009/014 ES/Comunidad Valenciana)**

## MOTIVERING

Punkt 28 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning<sup>1</sup> gör det möjligt att utnyttja Europeiska fonden för justering av globaliseringseffekter (nedan kallad *fonden*) inom en årlig övre gräns på 500 miljoner euro utöver de relevanta rubrikerna i budgetramen.

Reglerna för när fonden får utnyttjas fastställs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1927/2006 av den 20 december 2006 om upprättande av Europeiska fonden för justering av globaliseringseffekter<sup>2</sup>.

Den 2 september 2009 lämnade Spanien in ansökan EGF/2009/014 ES/*Comunidad Valenciana* om ett ekonomiskt bidrag från fonden till följd av 2 425 uppsägningar vid 181 företag som är verksamma i Nace rev. 2-huvudgrupp 23 (Tillverkning av andra icke-metalliska mineraliska produkter) i Nuts II-regionen *Comunidad Valenciana* (ES52) i Spanien.

Efter en grundlig granskning av denna ansökan har kommissionen dragit slutsatsen att villkoren för ett ekonomiskt bidrag enligt artikel 10 i förordning (EG) nr 1927/2006 uppfylls.

### SAMMANFATTNING AV ANSÖKAN OCH ANALYS

<b>Nyckeluppgifter:</b>	
Referensnummer	EGF/2009/14
Medlemsstat	Spanien
Ansökningsdatum	2 september 2009
Artikel 2	b
Nuts II-region	Comunidad Valenciana (ES52)
Nace rev. 2 <sup>3</sup> -huvudgrupp	Huvudgrupp 23 (Tillverkning av andra icke-metalliska mineraliska produkter)
Referensperiod	25.9.2008–24.6.2009
Företag som drabbats	181
Uppsägningar under referensperioden:	2 425
– Antal som beräknats på grundval av individuella meddelanden om uppsägning	0
– Antal som beräknats på grundval av faktiskt avslutade anställningsavtal	509
– Antal som beräknats på grundval av varsel om de planerade uppsägningarna till de offentliga myndigheterna	1 916
Uppsagda arbetstagare som stödet riktas till	1 600
Datum då man börjar tillhandahålla de individanpassade tjänsterna	15 september 2009

<sup>1</sup> EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> EUT L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>3</sup> Förordning (EG) nr 1893/2006 av den 20 december 2006 (EUT L 393, 30.12.2006, s. 1).

Individanpassade tjänster: budget i euro	9 691 900
Administrativa utgifter: budget i euro	460 000
Administrativa utgifter i %	4,5
Total budget i euro	10 151 900
Bidrag från fonden i euro (65 %):	6 598 735

1. Ansökan lämnades in till kommissionen den 2 september 2009 och kompletterades med ytterligare uppgifter fram till den 22 februari 2010.
2. Ansökan uppfyller villkoren för utnyttjande av fonden enligt artikel 2 b i förordning (EG) nr 1927/2006 och lämnades in inom den frist på 10 veckor som anges i artikel 5 i förordningen.

### **Sambandet mellan uppsägningarna och genomgripande strukturförändringar i världshandelsmönstret på grund av globaliseringen eller den globala finansiella och ekonomiska krisen**

3. För att påvisa sambandet mellan uppsägningarna och den globala finansiella och ekonomiska krisen framhåller Spanien att bygg- och anläggningssektorn har drabbats hårt. Subprime-marknadens sammanbrott i USA fick mycket skadliga följder för banker och finansmarknader över hela världen och ledde till en direkt minskning av finansinstitutens kapitalbas, vilket har försämrat deras utlåningsförmåga och benägenhet att låna ut. Lånen till byggsektorn och privatpersoner har reducerats drastiskt och efterfrågan på nya bostäder har sjunkit på grund av minskat kundförtroende och brist på likvida medel. I Spanien har till exempel antalet hypotekslån sjunkit från ett månadsgenomsnitt på mellan 140 000 och 180 000 (början av 2006 till mitten av 2007) till ett månadsgenomsnitt på 80 000 (mitten av 2009).
4. Kommissionen medgav i sin ekonomiska återhämtningsplan<sup>4</sup> att krisen har inneburit en drastisk efterfrågeminskning inom EU:s bygg- och anläggningssektor. Efterfrågan på keramiska produkter och golv- och vägghakel har ett nära samband med efterfrågan inom bygg- och anläggningssektorn, då den påverkas av antalet nybyggen samt efterfrågan på renoverings- och upprustningsarbeten. Under 2007 minskade antalet beviljade bygglov i Spanien med 15 % och med 57 % under 2008. Denna minskade efterfrågan har haft en mycket negativ inverkan på sysselsättningen inom bygg- och anläggningssektorn och tillhörande industrier såsom inredningsnickeri-, byggmaterial- (inklusive keramiska produkter) och möbelbranschen.

### **Belägg för antalet uppsägningar och uppfyllande av kriterierna i artikel 2 b**

5. Spanien lämnade in denna ansökan i enlighet med interventionskriterierna i artikel 2 b i förordning (EG) nr 1927/2006, där det krävs minst 500 uppsägningar under en niomånadersperiod vid företag som är verksamma i samma Nace rev. 2-huvudgrupp i en region eller två regioner som gränsar till varandra på Nuts II-nivå i en medlemsstat.
6. Ansökan åberopar 2 425 uppsägningar vid 181 företag som hör till samma Nace rev. 2-huvudgrupp under referensperioden på nio månader, som sträckte sig från den

<sup>4</sup> Den ekonomiska återhämtningsplanen för Europa. KOM(2008) 800.

25 september 2008 till den 24 juni 2009. Samtliga företag ligger i en och samma region på Nuts II-nivå, Comunidad Valencia. 509 av dessa uppsägningar vid 120 företag beräknades enligt artikel 2 andra stycket andra strecksatsen i förordning (EG) nr 1927/2006. Ytterligare 1 916 uppsägningar skedde vid 64 företag och beräknades enligt tredje strecksatsen i samma stycke<sup>5</sup>. Kommissionen har mottagit den bekräftelse som krävs enligt artikel 2.2 andra stycket tredje strecksatsen om att detta är det faktiska antalet uppsägningar som gjorts. Av sammanlagt 2 425 arbetstagare riktas stödet till 1 600 av dessa.

### **Förklaring till uppsägningarnas oförutsägbara karaktär**

7. De spanska myndigheterna menar att den finansiella och ekonomiska krisen har lett till ett plötsligt sammanbrott i världsekonomin, vilket har haft en enorm inverkan på en mängd sektorer. Sedan 2008 har den ekonomiska utvecklingen frångått trenderna från tidigare år. Det rör sig inte om någon stegvis ekonomisk nedgång som företagen skulle kunnat ha förberett sig inför.
8. I en undersökning om keramikdistriktet Castellón<sup>6</sup>, som utfördes av Jaume I-universitetet inom ramen för keramiksektorns konkurrensplan för 2005–2007, rapporterades att byggverksamheten skulle kunna sjunka med cirka 15 % i Spanien. När försäljningsnedgången väl inträffade var den dock tre gånger större än förväntat. I konkurrensplanen satsade man enbart på innovation, marknadsföring, utbildning och samarbete, eftersom man inte räknade med att försäljningen skulle sjunka.
9. Före krisen hade den spanska keramiksektorn gjort stora investeringar för att kunna höja produktionskapaciteten (nya produktionsanläggningar och ny utrustning) och även för att ta fram nya produkter med ett högre mervärde. Under 2007 var investerade keramiksektorn dubbelt så mycket i forskning och utveckling<sup>7</sup> som det spanska genomsnittet. Under 2007 upprättade institutet för keramikteknik ett informationscentrum för att förse kakelindustrin med uppgifter om hur den skulle förbättra sin konkurrenskraft på den internationella marknaden. Flera av företagen nedan bidrog ekonomiskt till centrumets arbete och deltog aktivt i dess verksamheter.
10. Den strategi som innebar utveckling av produkter med ett högre mervärde och tillhörande investeringar skulle ha senarelags om sektorn hade kunnat förutse krisen.

### **Uppgifter om företag som sagt upp personal och de arbetstagare som stödet riktas till**

11. Ansökan avser 2 425 uppsägningar (stödet riktas till 1 600 av dessa arbetstagare) vid följande 181 företag:

Företag och antal uppsägningar			
4bm Cerámicas Comunidad Valenciana 2008, S.L.	92	Halcón Cerámicas, S.A.	76
Abad Ceramistas, S.L.	6	Hatz Spain, S.A.	20

<sup>5</sup> För tre av dessa företag (Artísticos del Levante S.A., Azulejos Sanchís S.L. och Roig Cerámica S.A.) beräknades uppsägningarna enligt den tredje strecksatsen för majoriteten av arbetstagarna (98 %, 78 % respektive 64 %) och enligt den andra strecksatsen för övriga arbetstagare.

<sup>6</sup> Estudio sobre *El Distrito de la Cerámica de Castellón*. Instituto Interuniversitario de Desarrollo Local de la Universidad Jaume I.

<sup>7</sup> INE, Spaniens nationella statistikmyndighet.

Företag och antal uppsägningar			
Absolut Keramica, S.L.	1	Herarbo 2, S.L.	1
Adobe Cerámicas, S.L.	15	Hidrapren, S.A.	2
Alfa Cerámico y Porcelánico, S.A.	10	Hijos de Francisco Gaya Fores, S.L.	1
Alundum, S.A.	2	Hispanoazul, S.A.	1
Apavisa Porcelánico, S.L.	2	Hormigones del Este, S.A.	1
Arce Cerámicas, S.L.	70	Iberoalcorense, S.L.	32
Arcillas Atomizadas S.A.	2	Industria Cooperadora del Azulejo, S.L. (Incoazul)	7
Aresmat, S.L.U.	1	Industrias Alcorenses Confederadas (Inalco)	12
Argenta Cerámica, S.A.	1	Inoxpro, S.L.	2
Arrandis Cerámicas, S.L.	15	Iruba Ceramic, S.L.	1
Arte y Diseño Cerámico, S.A.	1	Itaca, S.A.	2
Artísticos del Levante, S.A.	22	Juan Jose Limo Casals, S.L.	21
Azteca Cerámica S.L.	1	Kaleydos Design S.L.	18
Azteca Products & Services, S.L.	8	Kerabén, S.A.	48
Azteca Sergrup, S.L.	10	Keramapol SI	1
Azulejera Técnica, S.A.	61	Keramarmol S.L.	8
Azulejo Español, S.L.	2	Keramia Cerámicas, S.L.	18
Azulejos Mallol, S.A.	16	Keratrim, S.A.	5
Azulejos Mijares, S.L.	3	Keren Marmoles, S.L.	1
Azulejos Sanchis, S.L.	41	Kerlux, S.A.	69
Azulev S.A.	5	Keros Cerámica, S.A.	3
Azuliber 1, S.L.	24	Land Porcelánico, S.L.	1
Azuvi, S.A.	70	Levitile Ibérica, S.A.	13
Ballesmar, S.L.	32	Lucena Cerámicas	23
Barro Diseño y Arte, S.L.	1	Mª Soledad Pascual Conde	1
Batimat Mediterraneo, S.L.	7	Mantenimiento y Montajes Ceramicos Man, S.L.	1
Batimat, S.A.	1	Marazzi Iberia	4
Biserglass, S.L.	9	Marmoles Portoles, S.L.	1
Cales de La Plana, S.A.	1	Mecacer, S.L.	2
Candida Conde Gomez, S.L.U.	2	Mercury Cerámica, S.L.	1
Cartonajes La Plana, S.L.	1	Metropol Cerámica, S.L.	1
Cerámica Artia, S.L.	1	Miura Cerámicas, S.L.	1
Cerámica Bechinense, S.A.	43	Molcer, S.A.	6
Cerámica Da Vinci, S.L.	10	Moldeados Ceramicos, S.L.	1
Cerámica Kersa, S.L.	43	Navarti Cerámica, S.L.	29
Cerámica Latina, S.L.	1	Nexo Iberica, S.L.	1
Cerámica Montgo, S.L.	12	Nomazul, S.A.	2
Cerámica Nulense, S.A.	1	Nuevos Productos Cerámicos, S.A.	2
Cerámica Saloni, S.A.	82	Ondabaño	17
Cerámica Tres Estilos, S.L.	14	Palo Rosa Cerámicas y Parquet, S.L.	2
Cerámicas Artísticas Ondenses, S.L.	1	Pamesa Cerámica, S.L.	21
Cerámicas Belcaire, S.A.	1	Pavimentos Bechi, S.L.	1
Cerámicas Fanal, S.A.	1	Pavires Azulejos del Sur S.L.	1
Cerámicas Peñarroya, S.A.	11	Piedras Bernad, S.L.	1
Cerámicas Triconten, S.L.	1	Pinceram, S.L.	5
Cerámicas Vives, S.A.	4	Planagrup, S.L.	1

Företag och antal uppsägningar			
Ceraworld Produccion, S.A.	30	Planomyr, S.A.	31
Cerbarro, S.L.	1	Porcelanicos HDC, S.A.	2
Cergrup Cerámicas, S.L.	17	Porcelanite, S.L.	3
Cerpa, S.L.	10	Porcelanosa Cerámica, S.A.	11
Cerrajería Mecánica Vila-Real, S.A.	1	Prefabricados Pavi, S.L.	1
Cifre Cerámica, S.L.	1	Promosanit, S.A.	2
Colorificio Cerámico Bonet, S.A.	43	R.Hervas S.A.	13
Colorker, S.A.	1	Real Cerámica, S.A.U.	50
Comayco Vidrio La Plana, S.L.	12	Realonda, S.A.	22
Comercial Coinge, S.L.	1	Repuestos Cerámicos Almazora, S.L.	1
Comercial Nou Colors, S.L.	1	Revestimientos Ceramicos Castellon, S.A.	34
Compacglass, S.L.	1	Roig Cerámica, S.A. (Rocersa)	55
Composiciones Artísticas de Cerámica, S.L.	17	S.A. Minero Catalana Aragonesa	2
Corintia Esmaltes Ceramicos, S.L.	4	Sanycces, S.L.	2
Cottocer, S.L.	4	Seriman, S.A.	57
Cristal Cerámicas, S.A.	1	Serviquimia, S.L.	1
Deciver 21, S.L.	2	Sesoca, S.L.	5
Deltaker, S.A.	1	Sichar Cerámica, S.A.	4
Disfrimur, S.L.	1	Silvano Lassi, S.L.	25
Egeum 2000, S.L.	15	Sociedad Tecnológica Industrial Levantina de Cerámicas, S.L.	42
Endeka Ceramics, S.A.	4	Superceramica, S.A.	39
Equipe Cerámica, S.L.	55	System-Pool, S.A.	8
Esmalglass, S.A.	61	Talleres Boyma, S.L.	1
Esmaltes, S.A.	3	Taullet S.A.	37
Estudio Cerámico, S.L.	52	Tecnofoc Design, S.L.	55
Eurodema, S.L.	2	Tecnología de Limpieza Ambiental, S.L.	2
Exagres, S.A.	17	Tendencias Cerámicas, S.L.	24
Experiencia Cerámica, S.A. "Expersa"	21	Terracota Pavimento de Gres, S.A.	1
Expo-Rotul, S.L.	1	Terracuita S.A.	6
Fabricación Española Sanitaria, S.A. (Fabresa)	1	Todayres, S.A.	46
Ferraes Cerámica, S.A.	1	Torreid, S.A.	4
Ferro Spain Sa	1	Tot Encofrat, S.L.	1
Forjados Amo, S.L.	14	Tottall Ceramic, S.L.	2
Gama-Decor, S.A.	3	Trazos Ceramicos, S.L.	2
Garogres, S.A.	29	Tres F., S.L.	36
Gocare, S.L.	1	Tres Terminos Arregui, S.A.	2
Gres Blanc	1	Undefasa, S.A.	11
Gres Cid, S.L.	5	Universal Cerámica, S.L. (Unicer)	3
Gres de Valls, S.A.	11	Útiles Ceramicos, S.L.	1
Gres Rústico Extrusionado, S.A.	40	Venis, S.A.	17
Grespania, S.A.	10	Vicente Enrique Bort Martinez	1
Grupo Serviceclean 3000, S.L.	2	Vidrepur, S.A.	1
Guillamon Bou, S.A.	13		
<b>Totalt antal företag: 181</b>		<b>Totalt antal uppsägningar: 2 425</b>	

12. Uppdelning i kategorier av de arbetstagare som stödet riktas till:

<b>Kategori</b>	<b>Antal</b>	<b>Procent</b>
Män	1 137	71,1
Kvinnor	463	28,9
EU-medborgare	1 556	97,3
Icke EU-medborgare	44	2,7
Åldersgruppen 15–24 år	58	3,6
Åldersgruppen 25–54 år	1 398	87,4
Åldersgruppen 55–64 år	143	8,9
Åldersgruppen över 65 år	1	0,1

13. 23 av de arbetstagare som stödet riktas till är funktionshindrade.

14. Uppdelning efter yrkeskategori<sup>8</sup>:

<b>Kategori</b>	<b>Antal</b>	<b>Procent</b>
Ledningsarbete	26	1,63
Arbete som kräver teoretisk specialistkompetens	36	2,25
Arbete som kräver kortare högskoleutbildning eller motsvarande kunskaper	200	12,50
Kontors- och kundservicearbete	132	8,25
Hantverksarbete inom byggverksamhet och tillverkning	307	19,19
Process- och maskinoperatörsarbete, transportarbete m.m.	663	41,44
Arbete utan krav på särskild yrkesutbildning	215	13,44
Övrigt	21	1,31

15. Uppdelning efter utbildningsnivå<sup>9</sup>:

<b>Utbildningsnivå</b>	<b>Antal</b>	<b>Procent</b>
Grundläggande utbildning (slutförd obligatorisk grundskola)	528	33,00
Gymnasieutbildning	158	9,87
Högre utbildning	90	5,63
Annan (icke-formell utbildning)	104	6,50
Ingen utbildning eller avbruten skolgång	720	45,00

16. Liknande procenttal återfinns för samtliga 2 425 arbetstagare som sagts upp, med ett undantag: arbetstagare utan utbildning utgör 37 % av de uppsagda arbetstagarna men hela 45 % av de arbetstagare som stödet riktas till.

17. I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1927/2006 har Spanien bekräftat att man har tillämpat och kommer att fortsätta att tillämpa en jämställdhetspolicy samt

<sup>8</sup> Kategorierna baseras på den ensiffriga internationella standarden för yrkesklassificering (ISCO-88).

<sup>9</sup> Kategorierna baseras på den internationella standarden för klassificering av utbildningar (Isced-97)



icke-diskriminering under de olika etapperna av genomförandet av fonden, och särskilt i samband med tillgången till denna.

### **Beskrivning av det berörda territoriet och dess myndigheter och övriga berörda parter**

18. Det territorium som berörs av uppsägningarna ligger i Nuts II-regionen Comunidad Valenciana och koncentreras till tre *comarcas* (motsvarar ungefär län) i Nuts II-provinsen Castellón: Alcaletén, La Plana Alta och La Plana Baixa. Området sträcker sig cirka 30 km runt provinsens största stad, Castellón de la Plana, och är känt som ”keramikdistriktet” eftersom nästan all spansk keramik tillverkning sker här.
19. De parter som berörs främst är Generalitat Valenciana (Comunidad Valencianas autonoma regering), Diputación de Castellón (den lokala myndigheten i den berörda provinsen), fackförbunden UGT-PV, CCOO-PV, MCA-UGT-PV och FECOMA-CCOO-PV<sup>10</sup>, förbundet för affärsorganisationer i den autonoma regionen Valencia (CIERVAL) och den spanska sammanslutningen för kakeltillverkare (ASCER). Dessa parter har kontaktat varandra och rådgjort vid flera tillfällen. De har även bildat ett konsortium för att stödja åtgärderna inom ramen för fonden och resultaten av dessa.

### **Förväntade konsekvenser av uppsägningarna för den lokala, regionala eller nationella sysselsättningen**

20. Under de 24 senaste månaderna har antalet registrerade arbetssökande i Comunidad Valenciana tredubblats – från 19 100 arbetslösa under andra kvartalet 2007 till 67 400 under första kvartalet 2009. Keramikindustrin står för 2,2 % av företagen, 8,7 % av jobben och 7,1 % av nettoomsättningen i Valenciaregionen.
21. 75 % av den totala befolkningen i provinsen Castellón bor i ett område som är känt som ”keramikdistriktet”, där keramikindustrin står för i genomsnitt 20 % av jobben, och i vissa kommuner upp till 80 % av jobben.
22. Spanien uppger att antalet arbetslösa i keramikdistriktet har ökat med nästan 500 % under de senaste två och ett halvt åren (januari 2007–juni 2009). Då sektorn koncentreras till bara några få områden (85 % av jobben inom keramikindustrin finns i sju kommuner) är de lokala konsekvenserna ännu större än vad som framgår av dessa siffror.

### **Det samordnade paket med individanpassade tjänster som ska finansieras, specifikation av de beräknade kostnaderna samt dess komplementaritet med de åtgärder som finansieras genom strukturfonderna**

23. Tillsammans utgör åtgärderna ett samordnat paket av individanpassade tjänster som syftar till att hjälpa arbetstagarna att komma tillbaka in på arbetsmarknaden.
  - Individuellt stöd vid jobbsökande: Denna åtgärd syftar till att förse samtliga arbetstagare som stödet riktas till med materiella medel och individuell

---

<sup>10</sup> Unión General de Trabajadores del País Valenciano (UGT-PV), Comisiones Obreras del País Valenciano (CC.OO.-PV), Federación del Metal, Madera y Afines de la UGT del País Valenciano (MCA-UGT-PV) och Federación de Construcción, Madera y Afines (FECOMA-CC.OO.-PV)

vägledning under jobbsökandet. Extra stöd kommer att ges till de 23 funktionshindrade arbetstagarna, till exempel genom assistans vid arbetsintervjuer och när de ansöker om jobb vid särskilda arbetsförmedlingar (för företag med funktionshindrade arbetstagare) och genom att upplysa de potentiella arbetsgivarna om att de kan få skattelättnader när de anställer dessa arbetstagare. Stödet kan även gälla söka-jobbkurser.

- Behovsbedömning och yrkesvägledning: Den första åtgärden för samtliga 1 600 deltagare omfattar profilering av arbetstagarna. Vägledningen inbegriper information om tillgängliga jobb, kompetens- och utbildningsbehov, tillgängliga kurser, stöd till lärlingsutbildning samt flyttbidrag och incitament för deltagande och integration.
- Stöd till annan sysselsättning: Detta inbegriper utformning, genomförande och uppföljning av individanpassat stöd, inklusive mentorskap. Arbetstagarna kan utnyttja en kombination av åtgärder i respektive åtgärds paket, i enlighet med deras specifika behov. Mentorskapet ska säkerställa att åtgärderna kan anpassas under hela stödperioden om så krävs. Det individanpassade åtgärds paketet kommer att omfatta stöd till intensivt jobbsökande, deltagande i en av de fem utbildningsvägar som föreslås (entreprenörskapsfrämjande åtgärder, utbildning för kompetenshöjning/fortbildning med fokus på keramikbranschen, utbildning för att erhålla yrkeskompetens inom andra branscher än keramikbranschen, utbildning i social ekonomi och utbildning för att kunna flytta) och en ersättning till arbetstagarna för att de deltar i insatsen (klumpsumma) på 350 euro.
- Stöd till intensivt jobbsökande: Detta kommer att inbegripa intensivt jobbsökande, vilket inbegriper aktiva undersökningar om lokala och regionala arbetstillfällen, personlig handledning före och under urvalsprocessen och vägledning efter det att arbetstagaren får en ny anställning.
- Utbildning och omskolning: Denna åtgärd kommer att inbegripa en bedömning av arbetstagarnas utbildningsbehov och färdigheter inom branscher där det finns eller kommer att skapas arbetstillfällen. Ungefär 50 % av de arbetstagare som stödet riktas till kommer att omfattas av denna åtgärd.
- Utbildning för kompetenshöjning/fortbildning: För arbetstagare med som redan har tekniska kunskaper kommer man att anordna någon typ av specifik utbildning för att förbättra deras yrkeskompetens. Utbildningen kommer att utformas för att tillgodose de framtida behoven hos keramikföretagen. Ungefär 12,5 % av de arbetstagare som stödet riktas till kommer att omfattas av denna åtgärd.
- Utbildning i den sociala ekonomin: I Spanien är den sociala ekonomin av de större sektorerna. Den motsvarar 18 % av sysselsättningen och 14 % av BNP:n. Företag som ägs av dess anställda eller kooperativ och ömsesidiga försäkringsbolag, frivilligorganisationer och stiftelser uppmuntras av de nationella och regionala förvaltningarna genom skatteincitament, bidrag etc. Denna utbildning syftar till att förbättra bärkraften hos projekt för eget företagande och att främja att tidigare kollegor organiserar sig.
- Företagarfrämjande åtgärder: Man kommer att anordna särskild utbildning för de arbetstagare som vill starta egen affärsverksamhet. Här ingår till exempel planering, genomförbarhetsstudier, affärsplaner och finansiering. Ungefär 2,5 % av de arbetstagare som stödet riktas till kommer att omfattas av denna åtgärd.

- Utbildning för att kunna flytta: Den spanska industrin kännetecknas bland annat av den geografiska koncentrationen av ekonomiska verksamheter (till exempel keramikproduktionen i Comunidad Valenciana). Denna åtgärd är till för de uppsagda arbetstagare som redan kan tänka sig att flytta för att hitta ett arbete inom en annan ekonomisk sektor. Arbetstagarna kommer att ges de yrkesfärdigheter som krävs inom andra sektorer utanför Castellón eller Comunidad Valenciana som rekryterar, alternativt utbildas i andra viktiga aspekter som underlättar en flytt (till exempel lokala språk). Denna åtgärd kommer endast att tillhandahållas när det är mycket troligt att arbetstagaren i fråga kommer att erbjudas en anställning.
  - Utbildningsseminarier i kombination med lärlingsplatser. Denna åtgärd är avsedd för de mest utsatta arbetstagarna som stödet riktas till. När de har förvärvat nya yrkeskunskaper kommer de att få möjlighet till viss arbetslivserfarenhet genom ett lärlingskontrakt på tolv månader. Lärlingslön utbetalas med 120 % av den spanska minimilönen, plus en proportionell del av den trettonde och fjortonde månadslönen<sup>11</sup>.
  - Incitament för deltagande. För att främja deltagande i åtgärderna får arbetstagarna en klumpsumma på 350 euro om de deltar i utbildningsverksamheten.
  - Resebidrag. De arbetstagare som deltar i åtgärder som anordnas utanför den provins där de är bosatta (Castellón) får ett resebidrag på 350 euro i månaden.
  - Stöd till annan sysselsättning. En lönesubvention på 350 euro i månaden kommer att betalas ut under högst sju månader till arbetstagare som återvänder till arbete genom en ny anställning eller egenföretagande. Subventionen är avsedd att uppmuntra en snabb återgång till arbetsmarknaden och att stimulera arbetstagare, i synnerhet äldre sådana, att stanna kvar på arbetsmarknaden.
24. De administrativa utgifterna, som har inkluderats i ansökan i enlighet med artikel 3 i förordning (EG) nr 1927/2006, omfattar förberedande åtgärder, förvaltning och kontroll samt information och marknadsföring.
25. De individanpassade tjänster som de spanska myndigheterna lägger fram är aktiva arbetsmarknadsåtgärder som ingår bland de stödberättigade åtgärderna i artikel 3 i förordning (EG) nr 1927/2006. De spanska myndigheterna uppskattar de totala kostnaderna för dessa tjänster till 9 691 900 euro och de administrativa utgifterna till 460 000 euro (= 4,5 % av det totala beloppet). Denna procentsats är något högre än vanligt på grund av att man har inkluderat en undersökning om den lokala ekonomiska situationen och alternativa sysselsättningsmöjligheter i det berörda området. Undersökningens värde har beräknats till 60 000 euro och hör till de förberedande åtgärderna. Syftet är att effektivisera åtgärderna för utbildning och arbetssökande för de uppsagda arbetstagarna. Det totala bidrag som begärs från fonden uppgår till 6 598 735 euro (65 % av de totala kostnaderna).

---

<sup>11</sup> I Spanien delas den avtalsmässiga årslönen upp i fjorton lika stora delar, varav tolv betalas ut månadsvis och den trettonde och fjortonde delen hålls inne och betalas ut i juni och december tillsammans med den aktuella månadslönen.

Åtgärder	Uppskattat antal arbetstagare som stödet riktas till	Beräknad kostnad per arbetstagare som stödet riktas till (i euro)	Totala kostnader (fonden och nationell samfinansiering) (i euro)
<b>Individanpassade tjänster</b> (artikel 3 första stycket i förordning (EG) nr 1927/2006)			
1. <u>Individuellt stöd vid jobbsökande</u> ( <i>Centro de apoyo</i> )	1 600	167,16	267 450 <sup>1213</sup>
2. <u>Vägledning</u> ( <i>Acogida y seguimiento</i> )	1 600	250,00	400 000
3. <u>Stöd till annan sysselsättning och stöd till intensivt jobbsökande</u> ( <i>Programa de apoyo a la recolocación -PAR-. Subprograma empleo</i> )	1 170	1 500,00	1 755 000
4. <u>Utbildning och omskolning</u> ( <i>PAR subprograma Formación. Formación fuera del sector cerámico</i> )	850	2 400,00	2 040 000
5. <u>Utbildning för kompetenshöjning</u> ( <i>PAR subprograma Formación Formación dentro del sector cerámico</i> )	200	2 400,00	480 000
6. <u>Utbildning i den sociala ekonomin</u> ( <i>PAR subprograma Formación. Formación en economía social</i> )	40	2 400,00	96 000
7. <u>Företagarfrämjande åtgärder</u> ( <i>PAR subprograma Formación. Formación para emprendedores</i> )	40	2 400,00	96 000
8. <u>Utbildning för att kunna flytta</u> ( <i>Programa de apoyo a la recolocación -PAR-, subprograma formación. Formación en movilidad</i> )	40	2 400,00	96 000
9. <u>Utbildningsseminarier i kombination med lärlingsskap</u> ( <i>Talleres de empleo para el reciclaje profesional</i> )	210	15 000,00	3 150 000
10. <u>Incitament för deltagande</u> ( <i>Incentivos a la participación</i> )	1 170	350,00	409 500
11. <u>Resebidrag</u> ( <i>Incentivos a la movilidad geográfica</i> )	40	1 050,00	42 000

<sup>12</sup> Skillnaden i de totala kostnaderna beror på att man har rundat upp den beräknade kostnaden för varje arbetstagare som stödet riktas till med två decimaler.

<sup>13</sup>

Åtgärder	Uppskattat antal arbetstagare som stödet riktas till	Beräknad kostnad per arbetstagare som stödet riktas till (i euro)	Totala kostnader (fonden och nationell samfinansiering) (i euro)
12. <u>Stöd till annan sysselsättning</u> ( <i>Incentivos a la recolocación</i> )	351	2 450,00	859 950
<b>Delsumma individanpassade tjänster</b>			<b>9 691 900</b>
<b>Tekniskt stöd för genomförande av fonden</b> (artikel 3 tredje stycket i förordning (EG) nr 1927/2006)			
Förberedande åtgärder			60 000
Förvaltning			137 000
Information och marknadsföring			122 000
Kontroll			141 000
Delsumma administrativa utgifter			460 000
<b>Totala beräknade kostnader</b>			<b>10 151 900</b>
<b><i>Bidrag från fonden (65 % av de totala kostnaderna)</i></b>			<b>6 598 735</b>

26. De spanska myndigheterna bekräftar att de åtgärder som beskrivs ovan kompletterar de åtgärder som finansieras genom strukturfonderna.
27. Det huvudsakliga syftet med Europeiska socialfondens operativa program för 2007–2013 för Comunidad Valenciana är att främja livslångt lärande hos arbetstagarna och minska risken för avbruten skolgång. Programmen fokuserar främst på de mest utsatta människorna eller människor som riskerar social utestängning, huvudsakligen unga arbetstagare, arbetstagare över 45, kvinnor och funktionshindrade. Vad gäller de åtgärder som samfinansieras med Europeiska socialfonden uppgav Spanien att cirka 5 % av de arbetstagare som sagts upp inom keramikindustrin hade dragit nytta av de utbildningsverksamheter som erbjöds genom det landsomfattande programmet ”Utbildning för sysselsättning” vid något tidigare tillfälle. En löpande uppföljning av åtgärderna inom ramen för Europeiska socialfonden och Europeiska fonden för justering av globaliseringseffekter samt de arbetstagare som berörs kommer att förhindra att fondernas respektive åtgärder överlappar.

**Datum då de individanpassade tjänsterna till förmån för de berörda arbetstagarna började tillhandahållas eller kommer att tillhandahållas**

28. De individanpassade tjänsterna till förmån för de arbetstagare som omfattas av det samordnade paket som man vill att fonden ska samfinansiera började tillhandahållas i Spanien den 15 september 2009. Datumet markerar således inledningen av behörighetsperioden för det stöd som eventuellt kommer att tilldelas ur fonden.

**Förfaranden för samråd med arbetsmarknadens parter**

29. Arbetsmarknadens parter rådfrågades under utarbetandet av det samordnade åtgärdspaketet. Föreliggande ansökan diskuterades vid sammanträdena den 2 juni 2009 och den 7 juli 2009 med följande arbetsmarknadsparter: Generalitat Valenciana, Diputación de Comunidad Valenciana, arbetsgivarorganisationerna CIERVAL och ASCER och de största fackföreningarna (UGT-PV, CCOO-PV, MCA-UGT-PV och FECOMA-CCOO-PV). Man har dessutom upprättat ett konsortium. Denna sammanslutning kommer att ansvara för att kartlägga den ekonomiska situationen och sysselsättningsmöjligheterna i det berörda området och säkerställa att samtliga aktörer deltar och kommer överens. Konsortiet består av representanter från ovannämnda arbetsmarknadsparter.
30. De spanska myndigheterna bekräftade att kraven i den nationella lagstiftningen och gemenskapslagstiftningen rörande kollektiva uppsägningar har uppfyllts.

### **Information om åtgärder som är obligatoriska enligt nationell lagstiftning eller kollektivavtal**

31. Vad gäller kriterierna i artikel 6 i förordning (EG) nr 1927/2006 har de spanska myndigheterna i sin ansökan angett följande:
- De har bekräftat att det ekonomiska bidraget från fonden inte ersätter åtgärder som företag enligt nationella lagar eller kollektivavtal är förpliktade till.
  - De har visat att åtgärderna avser stöd till enskilda arbetstagare och att de inte kommer att användas för att bygga upp företag eller sektorer.
  - De har bekräftat att de stödberättigade åtgärder som avses i punkterna 23–25 ovan inte får stöd från något annat EU-finansieringsinstrument.

### **Förvaltnings- och kontrollsystem**

32. Spanien har meddelat kommissionen att det ekonomiska bidraget kommer att förvaltas och kontrolleras av de organ som förvaltar och kontrollerar Europeiska socialfonden. Generaldirektoratet för ekonomifrågor vid det regionala ministeriet för ekonomi och sysselsättning i Comunidad Valenciana kommer att vara den förvaltande myndighetens förmedlande organ.

### **Finansiering**

33. På grundval av Spaniens ansökan uppgår det föreslagna bidraget från fonden till det samordnade paketet av individanpassade tjänster till 6 598 735 euro, vilket utgör 65 % av den totala kostnaden. Det belopp som kommissionen föreslår ska tilldelas ur fonden grundar sig på de uppgifter som Spanien lämnat.
34. Med hänsyn till det största beloppet på ett ekonomiskt bidrag från fonden enligt artikel 10.1 i förordning (EG) nr 1927/2006 och möjligheterna att omfördela budgetanslag föreslår kommissionen att fonden ska tas i anspråk för totalbeloppet ovan som ska tilldelas enligt rubrik 1 a i budgetramen.
35. Storleken på det ekonomiska bidrag som föreslås gör att mer än 25 % av fondens högsta årsbelopp återstår och kan anslås under årets sista fyra månader, i enlighet med artikel 12.6 i förordning (EG) nr 1927/2006.

36. Genom detta förslag om att anslå fonden inleder kommissionen det förenklade trepartsförfarandet enligt punkt 28 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 i syfte att nå enighet mellan budgetmyndighetens två parter om behovet av att använda fonden och det begärda beloppet. Kommissionen uppmuntrar den av budgetmyndighetens två parter som, på lämplig politisk nivå, först når enighet om utkastet till förslag om användande av fonden att underrätta den andra parten och kommissionen om sina avsikter. Om budgetmyndighetens två parter inte kan enas kommer ett formellt trepartsmöte att sammankallas.
37. Kommissionen kommer att lägga fram en separat överföringsbegäran för att kunna föra in specifika åtagande- och betalningsbemyndiganden i 2010 års budget, i enlighet med punkt 28 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006.

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT**

**om att utnyttja Europeiska fonden för justering av globaliseringseffekter i enlighet med punkt 28 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning (ansökan EGF/2009/014 ES/Comunidad Valenciana)**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning<sup>14</sup>, särskilt punkt 28,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1927/2006 av den 20 december 2006 om upprättande av Europeiska fonden för justering av globaliseringseffekter<sup>15</sup>, särskilt artikel 12.3,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag<sup>16</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska fonden för justering av globaliseringseffekter (nedan kallad *fonden*) inrättades för att ge ytterligare stöd till personer som blivit arbetslösa till följd av genomgripande strukturförändringar i världshandelsmönstret, i synnerhet för att underlätta deras återinträde på arbetsmarknaden.
- (2) Fondens tillämpningsområde utvidgades när det gäller ansökningar som lämnades in från den 1 maj 2009, till att omfatta stöd för arbetstagare som sagts upp till följd av den globala ekonomiska krisen.
- (3) Det interinstitutionella avtalet av den 17 maj gör det möjligt att utnyttja medel från fonden inom den årliga gränsen på 500 miljoner euro.
- (4) Spanien lämnade den 2 september 2009 in en ansökan om att utnyttja fonden mot bakgrund av uppsägningarna vid 181 företag som är verksamma i Nace rev. 2-huvudgrupp 23 (Tillverkning av andra icke-metalliska mineraliska produkter) i en och samma Nuts II-region, Comunidad Valenciana (ES52). Ansökan kompletterades med ytterligare uppgifter fram till den 22 februari 2010. Denna ansökan uppfyller kraven

---

<sup>14</sup> EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>15</sup> EUT L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>16</sup> EUT C (...), (...), s. (...).



för att besluta om ekonomiska bidrag i enlighet med artikel 10 i förordning (EG) nr 1927/2006. Kommissionen föreslår därför att ett belopp på 6 598 735 euro ska anslås.

- (5) Fonden bör därför utnyttjas för att tillhandahålla ett ekonomiskt bidrag för den ansökan som Spanien lämnat in.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

*Artikel 1*

Europeiska fonden för justering av globaliseringseffekter ska tas i anspråk för att tillhandahålla beloppet 6 598 735 euro för åtagande- och betalningsbemyndiganden i Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2010.

*Artikel 2*

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel/Strasbourg den

*På Europaparlamentets vägnar*  
*Ordförande*

*På rådets vägnar*  
*Ordförande*